**COMUNICACION EN TIEMPOS DEL COLERA****10**

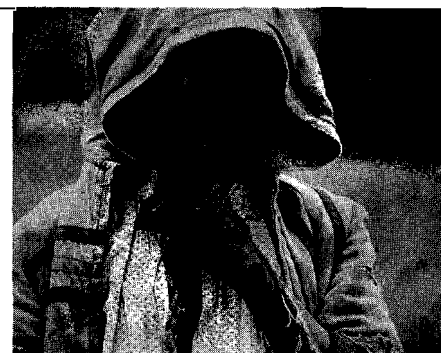
Cólera, deuda externa y pobreza van juntos. Comunicadores y medios, en una gran alianza, ayudan a suavizar el desastre.

Heidrun Graupner, Roberto Ampuero Espinoza, Carlos Vidal Layseca, Lucía Lemos, VOA, Luis Rivera, Juan Aguilar, Maurizio Manocci, Ana María Vásquez, Olga Marín, Juan Esteban Calle, Daniel Raffo, Wilman Sánchez.

COMUNICACION Y DESARROLLO**52**

El conjunto de organismos de Naciones Unidas, ONG's, otras instituciones y los expertos, consideran a la comunicación como fundamental para el desarrollo de los pueblos.

Anisur Rahman, Marco Ordoñez, Luis Eladio Proaño, Luis Rivera- UNICEF, FAO, NOVOSTI, Yash Tandon, Gino Lofredo.

**DECANOS DE CARRERAS DE COMUNICACION**

Entrevista a Federico Iglesias, Universidad de Puerto Rico, por *Juan Braun*

42

Entrevista a Margoth Ricci, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogota, por *Hernando Bernal*

46

ORGANIZACIONES DE COMUNICACION	2	ACTIVIDADES DE CIESPAL	6
EUROPA	4	NUEVAS TECNOLOGIAS	8
AFRICA	5	LIBROS	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

Cólera. La séptima pandemia coincide con un retroceso pavoroso en los niveles socio-económicos de los latinoamericanos. Ya hay 260 millones de pobres. Y cada día son más.

Los medios de comunicación han sido muy eficaces en evitar una alta mortandad. Sus mensajes de prevención han llegado a todos los rincones. Y el trabajo puerta a puerta de los trabajadores a nivel de base, fue y es excepcional.

Pero pocos medios de comunicación, muy pocos, se animan a confrontar las causas que producen la pobreza, el cólera. Y a gritar...¡Basta! ¡No más! Sin eliminar

las causas, el cólera seguirá. Y nuestros pobres-pobres tendrán que seguir pagando la deuda externa. Eso sí, con cólera.

¿Qué hacer? Soñar un poco. Soñar mucho. Volver al mundo de las utopías. Fantasear que algún día los medios de comunicación del Norte y del Sur, estarán al servicio de la causa de los necesitados, los más débiles, los más pobres. Que la comunicación sea para el desarrollo.

¿Se hará realidad? Sí. Dentro de mil años.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Ma. del Carmen Cevallos, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Central del Ecuador; miembros

regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Flavio de Almolda Sales, OEA; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Louis Hanna AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Darío Donoso, Jalme Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. Chasqui es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 502-487.

Yash Tandon

ONG's Extranjeras, usos y abusos

Al Estado africano se le ha criticado severamente durante los últimos años por su fracaso en conseguir que el desarrollo llegue a su población. Nosotros no tenemos razones para salir en su defensa. Para todo propósito práctico y en lo que concierne a las masas, el Estado neocolonial africano, en verdad, ha fracasado. Sin embargo, este fracaso se presenta en los medios periodísticos y en las conferencias de "revisión de políticas" tanto como un fracaso institucional, con muy poca intención de analizar la naturaleza específica del Estado africano o como fracasos personales de aquellos que tienen parte en el gobierno, sin hacer mucho esfuerzo a nivel teórico para distinguir entre Estado y Gobierno. Pero, ya que éste no es un asunto para tratar aquí, simplemente se quiere destacar el hecho

Yash Tandon, norteamericano. Comunicador e Investigador Social

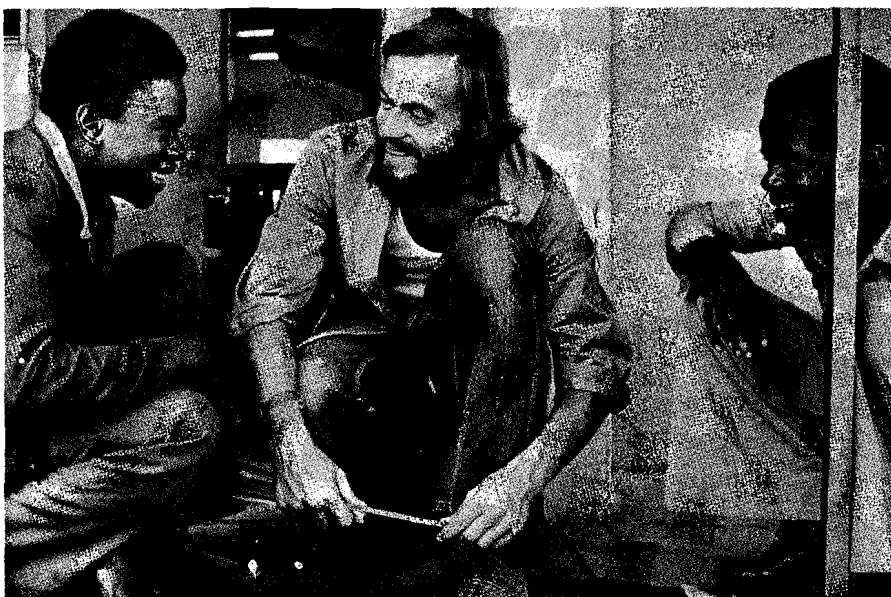
**Las Organizaciones No Gubernamentales ya no son ONG's. ¿Por qué?
Porque reciben mucho-mucho dinero de sus gobiernos.
¿Contradictorio? Sí.**

de que el Estado en Africa, como instrumento de desarrollo, está más o menos desacreditado.

Es en este contexto, que las ONG's comienzan a destacarse. Ultimamente se ha hablado mucho de la "sociedad civil", como si esta pudiera entenderse separada de o fuera del Estado, aunque así es como presentan el asunto aquellos que critican al Estado. La gran oposición presentada por ciudadanos de Europa Oriental y su papel en la extinción de esos estados tal y como los hemos conocido, además del previsible fin del gobierno que sustenta el apartheid en Africa del Sur, por la acción de las masas desde abajo, ha aumentado más el prestigio de "los cívicos" en contraste con el Estado. Por este fracaso de los estados africanos y "socialistas", las ONG's han adquirido

una nueva prominencia y gozan de una popularidad sin precedentes.

Se sabe que las ONG's han proliferado en Africa tanto en términos geográficos como en funciones. Las ONG's, que en décadas anteriores realizaban solamente labores con refugiados y hambrunas, ahora trabajan en todos los campos. Por ejemplo, la publicación "Organizaciones No-Gubernamentales y del Africa Subsahariana", difundida por el Servicio de Enlace No-gubernamental de las Naciones Unidas, en julio de 1988, mencionaba que unas 195 ONG's de Europa Oriental, Australia y Nueva Zelanda (excluyendo las de USA y Canadá), desempeñaban actividades operativas o educativas en Africa Subsahariana. De éstas, el 60 por ciento trabajan en el área de la salud, 39 por ciento en agricultura, 33 por ciento en educación de adultos no formal, 22 por ciento en entrenamiento, 19 por ciento en desarrollo rural y de la comunidad, 16 por ciento en asuntos femeninos y 15 por ciento en provisión de agua. Naturalmente, muchos de estos asuntos están relacionados entre sí y así, la mayoría de las ONG's del Norte que trabajan en Africa, se describen a sí mismas como "desarrollistas". Además, muchas de ellas están envueltas en lo que llaman "promoción". Tratan de presentar el caso de Africa en sus países de origen con la intención de conseguir apoyo de sus públicos (usualmente financiero), para su trabajo. Muchas de ellas están involucradas con lo que llaman trabajo de "solidaridad" en Africa: Han estado apoyando, por ejemplo, a los movimientos de liberación de Zimbabwe y Africa del Sur. Además, y cada vez más en estos días, están adentrándose en el campo de los derechos humanos y convirtiéndose en



Por el fracaso de los estados africanos y "socialistas", las OENEGE's han adquirido prominencia y popularidad

agentes importantes de monitores para los países occidentales en la observación de los derechos humanos en Africa.¹

Existen dos puntos de preocupación acerca de estas ONG's occidentales en Africa: ¿Quiénes son y qué están haciendo en Africa? El conocimiento del público sobre estos dos puntos es superficial y falto de crítica ya que no se sabe lo que las ONG's occidentales hacen en Africa. ¿Son los misioneros de una nueva era y, por lo tanto, los precursores de una nueva forma de imperialismo o, en verdad, son aliados de los africanos en su lucha continúa contra la dominación y explotación del imperialismo durante los últimos cien años?

Antes de que se presente aquí la evaluación de lo que las ONG's están haciendo en Africa, es necesario aceptar ciertas limitaciones. Esta evaluación se basa en trabajos realizados en Africa del Este y del Sur, aunque las conclusiones podrían aplicarse a Africa en general. En segundo lugar, las ONG's extranjeras son "secretas"; no se sabe mucho acerca de ellas. Lo que se sabe se basa en el "trabajo de campo" que desarrollan en Africa pero no se conoce "cómo late su corazón" en Europa, América o Canadá. Mucha de la crítica que se hace a las ONG's extranjeras surge del hecho de que trabajan con tal secretismo y opacidad, que es justo que un africano se sienta suspicaz. Después de todo, los africanos han sido sorprendidos muchas veces en el pasado. Su naturaleza amable y hospitalaria les induce a apreciar al extranjero y, en este proceso, Africa ha perdido todas sus tierras y recursos a manos de ellos. Esta vez, Africa deberá ser más cuidadosa.

FALTA DE TRANSPARENCIA DE LAS ONG's

Existen cinco razones por las cuales es tan difícil saber algo sobre las ONG's occidentales:

- El secreto en el que mantienen los procesos de toma de decisiones;
- Las relaciones con sus propios gobiernos;
- La complejidad del electorado de sus respectivos países, ante quienes son responsables;
- La histórica relación de dominación entre sus países y Africa; y

e) Su poca disposición a ser evaluados por "socios" africanos.

La mayoría de las ONG's occidentales están envueltas en secretismo. Lo que se sabe de ellas es la dirección de sus oficinas principales (especialmente en estos días, el número de fax para obtener su dinero con rapidez), algunos miembros del personal, sus representantes en terreno y sus revistas que muestran fotografías del tipo de trabajo que realizan. Es posible también conseguir su carta de constitución bajo las cuales funcionan, además de sus informes anuales, aunque pocos africanos se molestan en adquirirlos o leerlos.

U no puede pensar también que no sería propio de la CIA dejar de penetrar en el mundo de las ONG's, cuando lo han hecho en los laberintos más profundos de los movimientos africanos de liberación. Además, las ONG's proporcionan un camuflaje perfecto porque en Africa y en otras partes del Tercer

tales". ¿Por qué? Por ejemplo, en Europa, las ONG's holandesas **Novib**, **Hivos** y **Snv** son muy activas en Africa. **Hivos** recibe el 100 por ciento de sus fondos del gobierno holandés, **Novib** cerca del 70 por ciento y **Snv**, de hecho, es una extensión directa del Ministro de Relaciones Exteriores. ¿Qué derecho tienen a presentarse ante los africanos como organizaciones "no gubernamentales"?

En Estados Unidos, la Fundación para el Desarrollo Africano (ADF) es una creación del Congreso y recibe todos sus fondos económicos del mismo. Sirve, además, para que el Congreso justifique en qué gasta su dinero en Africa. La ADF modelada como la Fundación Interamericana, que tiene una gran red de proyectos a través de toda América Latina² ¿Será apropiado llamar a la ADF una ONG?

Esperanza? descubrió el hecho de que el gobierno canadiense se hacía cargo, cada vez más, de proporcionar fondos a las ONG's de Canadá, como lo demuestra la tabla.

Crecimiento de ingresos de las ONG's por fuente de fondos

	1975		1984	
	C\$ millones	%	C\$ millones	%
Fuentes Gubernamentales	16.3	39.9	96.4	49.4
Recursos privados	24.1	60.1	98.9	50.6
Total	40.1	100	195.3	100

Mundo, confían en ellas como órganos de "solidaridad" creados y manejados por personas de Occidente que "simpatizan" con los africanos y la población del Tercer Mundo. No se pretende decir que estas ONG's son puestos de avanzada de la inteligencia occidental; no lo sabemos, pero en verdad crea sospecha la manera secreta en que toman decisiones.

RELACIONES DE LAS ONG's OCCIDENTALES CON SUS RESPECTIVOS GOBIERNOS

Otro factor que hace difícil que los africanos entiendan a las ONG's occidentales es su relación con sus respectivos gobiernos. Muchas de ellas reciben fondos directamente del gobierno y, sin embargo, se llaman "no gubernamen-

Como demuestra la tabla, la ayuda del gobierno de Canadá a las ONG's aumentó de una tercera parte a casi la mitad entre 1975 y 1984. Para explicarlo, los autores del estudio expresan: "...La ayuda del gobierno a las actividades de las ONG's ha aumentado marcadamente en la década pasada. En su gran mayoría, estos fondos son parte del presupuesto destinado a la "Asistencia Oficial para el Desarrollo" (ODA), canalizado a través de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA) o de los programas correspondientes de donaciones del gobierno provincial; además, algunas agencias reciben ayuda de otros programas de gobierno federales y provinciales, que no se incluyen en el presupuesto de ODA".

Es legítimo que los africanos se pregunten: ¿Si las ONG's canadienses reciben una porción de fondos cada vez mayor de sus gobiernos y si, además, parte de los fondos que son descritos como "privados" vienen de corporaciones de negocios, hasta qué punto es legítimo describir a estos entes como "no gubernamentales"? Se sabe, por ejemplo, que el gobierno canadiense pide a la ONG **CUSO**, que se encargue de la colocación de los que eufemísticamente son llamados "cooperantes" dentro de las organizaciones populares en Africa, que ellos tienen el propósito de servir. ¿Es esta una manera de crear trabajos para los graduados canadienses que se encuentran desempleados?

Cada vez más, las ONG's europeas reciben dinero de la Comunidad Económica Europea (CCE). Es parte de la nueva estrategia de la CCE dirigir una porción de su asistencia para el "desarrollo", a través de las ONG's porque, según dicen, y de hecho se está de acuerdo con ello, la

maquinaria estatal en Africa no está capacitada para hacer llegar esos bienes a la población. Este dinero de la CCE es "oficial"; por lo tanto, se podría suponer que su desembolso está destinado a cubrir ciertos objetivos económicos y de política exterior de los países pertenecientes a la CCE. Bajo las circunstancias, ¿cuán legítimo es para las ONG's europeas que administran estos fondos en Africa, seguir describiéndose a sí mismas como organizaciones "no gubernamentales"?

El dinero de la CCE llega a Africa a través de las ONG's occidentales para financiar proyectos rurales de desarrollo y de la población en general. No se tienen registros de ninguna organización africana, que haya realizado una evaluación sistemática de lo que todo este dinero de la CCE está haciendo en verdad en Africa y a cuáles intereses está sirviendo verdaderamente. Por medio de esta investigación, se ha encontrado que mucho de este dinero está destinado a lo que la

CCE llama "microproyectos"; pero las inversiones hechas en estos proyectos (como semillas, fertilizantes, pesticidas, tractores, consultoría, entrenamiento y servicios de extensión) continúan atando a Africa al mercado económico europeo. Entonces, surge la pregunta de si estas actividades no han intensificado la dependencia de los africanos hacia Europa. ¿Cómo, en otras palabras, encaja la ayuda de la CCE a las ONG's africanas, dentro de la estrategia económica de la CCE de continuar el pillaje en Africa? ¿O es este un "dinero de caridad" para aliviar la conciencia de Europa?

Complejidad de los votantes locales ante los que son responsables las ONG's.- El otro factor que hace que las ONG's sean un misterio en Africa, surge de que no se sabe ante quiénes tienen que responder. Se ha dicho que es ante la gente de Africa, donde ellos trabajan, pero se sospecha que realmente lo hacen ante las personas y gobiernos de sus respectivos países, en donde ellas obtienen los fondos para sus actividades. En otras palabras, sus agendas no se deciden en Africa, sino en Europa, América, Canadá, etc., porque es ante las personas y gobiernos de estos países "donantes", que ellas son primordialmente responsables.

Se debe entender que las ONG's occidentales son productos de fuerzas sociales complejas en sus propios países, de lo cual los africanos tienen un atisbo parcial y efímero. En Holanda, por ejemplo, existen cuatro ONG's importantes: **Hivos**, **Novib**, **Icco** y **Cebemo**. **Cebemo** es católica, **Icco** protestante; **Hivos** es conocida como "humanista" y **Novib** como "secular". El punto es que estas responden ante sus votantes, además del gobierno, del cual reciben la mayoría de sus fondos. Es un misterio conocer cómo se decide cuál de las ONG's irá a qué país africano y para qué. Evidentemente, existe una "división de trabajo" entre ellas, de manera que puedan "cubrir" lo más posible de Africa y desde diferentes posiciones de ventaja.

En Estados Unidos, se encuentran lo que ellos llaman Organizaciones Públicas de Voluntariado (OPVs). Es fácil obtener una descripción general de lo que hacen en Africa. Pero parte de esa descripción tiene el propósito de esconder, más bien que de revelar, la verdadera naturaleza de estas organizaciones. Algunas se formaron cuando estaba en todo su apogeo la paranoia anticomunista nacional en Estados Unidos. Hay organizaciones -y no se las menciona por sus nombres respectivos, porque puede ser

... el mejor medio para publicidad
Revista Latinoamericana de Comunicación
Chasqui
por los caminos del mundo a 90 países ...

INFORMES: CIESPAL
Av. Diego de Almagro y Andrade Marín
Apartado Postal: 17-01-584
Telf. 548-011 / 544-624
Fax: (593-2) 502-487
Télex: 22474 CIESPL ED
Quito -Ecuador



Revista Nuestro Ambiente

difamatorio- que han penetrado Africa bajo la bandera del "bienestar" y el "desarrollo", pero que están claramente relacionadas con actividades contrarrevolucionarias. Por ejemplo, se sabe públicamente que algunas de ellas apoyan a **Renamo** en Mozambique y las organizaciones racistas y fascistas de derecha existentes en Africa del Sur y en Zimbabue. Otras ONG's más sutiles en sus operaciones, continúan con sus campañas "anticomunistas", en nombre de la caridad y el "desarrollo".

En Alemania existen las "fundaciones" que están unidas a los cuatro partidos políticos más importantes: **La Fundación Konrad Adenauer**, ligada al Partido Demócrata Cristiano; la **Friedrich Ebert Stiftung (FES)**, asociada al Partido Social Demócrata; la **Friedrich Naumann**, relacionada con los liberales, y la recién fundada **Fundación Boll**, asociada con los Verdes. Cada una de ellas recibe dinero de los contribuyentes en proporción a la parte que le corresponde del voto electoral en el Bundestag. Por lo tanto, en un sentido son "ONG's" pero, también, están muy ligadas con partidos políticos y tienen agendas políticas definidas. Por ejemplo, la Fundación Konrad Adenauer, ha tenido desde hace mucho tiempo una relación histórica con los partidos dominados por los católicos, en muchos países de Africa y estos partidos

defienden abiertamente las virtudes de la "empresa privada". Por otro lado, la FES, está profundamente relacionada con los sindicatos y los movimientos cooperativistas en Africa y tiende, por lo general, a introducir en Africa las perspectivas social-demócratas.

Por eso no es fácil entender a las ONG's; no solo por su misterio sino, también, porque sus orientaciones filosóficas e ideológicas son producto de fuerzas históricas complejas dentro de sus respectivos países que los extranjeros no pueden comprender. Tienen sus propias "agendas escondidas", difíciles de desentrañar. La única guía que se posee es una histórica: Todos estos países han tenido una historia de 400 años de pillaje en Africa, primero en forma de esclavitud directa, luego en forma de colonialismo y, ahora, de neocolonialismo.

Renuencia de las ONG's occidentales para ser evaluadas por "socios" africanos. El secretismo y la falta de transparencia de las ONG's occidentales, se hace más impenetrable porque, dogmáticamente, se niegan a ser evaluadas por las ONG's africanas. Existe falta de reciprocidad en las relaciones entre las ONG's occidentales y sus "socios"

sureñas; esta falta de equilibrio en las relaciones, surge del hecho de que el Norte tiene dinero y el Sur no. Este desequilibrio se combina además, con la renuencia de las ONG's occidentales a abrir sus puertas a investigaciones de las ONG's del Sur.

El hecho de que las ONG's proporcionan dinero para el "desarrollo", les da fácil acceso a las ONG's africanas. Periódicamente, las ONG's occidentales demandan que sus "socios" abran sus libros y sus corazones para que expliquen lo que han estado haciendo con "su dinero". Esto se llama "evaluación".

"Hablando en tono personal, he trabajado con las ONG's en Africa por alrededor de ocho años ya y todavía no encuentro un "equipo de evaluación" enviado desde Europa que entienda lo que en verdad quiere decir "evaluación". Usualmente, se encuentran en un mar de confusiones. Sospecho que se debe, en parte, a que no entienden lo que es "desarrollo" y en parte, porque están poco dispuestos a revelar las causas, hondamente enraizadas, del subdesarrollo en Africa. Sin embargo, lo que esta "evaluación periódica" logra en verdad, es capacitar a las ONG's occidentales para mantener el seguimiento de los procesos de cambio en Africa y hasta conocer íntimamente la futura dirigencia de Africa en cuanto a cómo piensan y cómo se comportan".

Las ONG's africanas no tienen ese privilegio de llegar a los corazones y mentes (y cuentas) de las ONG's occidentales, de las que reciben dinero. Existe una ley no escrita que dice que donde se invierte el dinero se deben dar razones de ese dinero, pero cuando se supe información (como hacen las ONG's africanas a las ONG's occidentales) no hay necesidad de responder por el uso que se de a esa información. La doctrina de la contabilidad financiera es legítima; no así la doctrina de la contabilidad informativa.

Esta es la razón, entonces, de por qué en Africa no se sabe en realidad lo que son las ONG's occidentales y lo que están haciendo allí. Su secretismo, falta de transparencia y de reciprocidad entre las occidentales y las del Sur en materia de evaluaciones, la complejidad del electorado de quien las ONG's occidentales reciben sus agendas y a quién tienen que presentar cuentas de sus acciones, hace que sea difícil para los africanos entenderlas.

Las agendas de las ONG's occidentales son sus agendas, no las de Africa. Bajo estas circunstancias, no es sorprendente que los africanos no tengan control sobre las agendas de sus "socias" occidentales. Si, en algunos casos, las ONG's no se salen con la suya, es porque los africanos también han desarrollado sus propios medios de sobrevivir y, ocasionalmente, de oponerse a los programas de las ONG's occidentales; y se debería añadir, medios de "hacer trampa" a las ONG's occidentales.

Aparte del campo de "desarrollo", las ONG's occidentales son instrumentos para introducir en Africa sus propios sistemas de valores peculiares a la cultura europea-americana. Aquí se darán solamente tres ejemplos: El primero es el asunto del sexo, el segundo el de los derechos humanos y el tercero el de la ecología.

Respecto al sexo, las ONG's occidentales están obsesionadas por el carácter machista de la cultura africana. Esto puede o no puede ser cierto. Además, puede ser cierto o no que los varones africanos no se preocupan de la opresión que ejercen sobre las mujeres en sus sociedades. Pero la preocupación de los europeos acerca de la condición de las mujeres en Africa, surge de las especificidades de la experiencia europea, en donde, la relación entre hombre y mujer es altamente individualizada y más o menos comercializada. No hay duda de que Africa tiene sus propios problemas y que los africanos deberían buscar cualquier área de injusticia en sus propias sociedades, descubrirlas y combatirlas. Pero los europeos tienen su manera de universalizar sus sistemas de valores y tienen una genuina dificultad para contextualizar e historiar los problemas de Africa; tratan de imponer sus propios valores como si fueran universales.

Hablando nuevamente a título personal, he participado en Africa del Sur de los llamados talleres de "concientización sexual".

Muchos de ellos son financiados por ONG's occidentales y son sutilmente iniciados por ellas con el incentivo de proporcionar los fondos necesarios para realizarlos. A menudo, son dirigidos por "animadores" de ONG's occidentales. Una de las constantes dificultades que encaran, es el problema de "poner en contexto y de historiar" los asuntos sexuales africanos. ¿Hasta qué punto es la desigualdad sexual contra la mujer una herencia cultural "africana" y hasta qué punto es una impor-

tación de la cultura europea y una práctica capitalista en Africa? Cuando en Europa se rompen las familias, siempre tienen al sistema del seguro social para apoyarlas, mientras que en Africa, las familias rotas no tienen nada parecido a un sistema social estatal en qué apoyarse. En el análisis final, tales personas recurren al gran sistema familiar para sobrevivir. ¿En tales circunstancias, es apropiado que las ONG's occidentales insistan en que solo ellas saben como resolver un problema de discriminación de sexo en las sociedades africanas? ¿Es el mejor modelo para Africa imponer el sistema de unidad dentro de la familia (cada persona una "unidad" por encima de sí mismo) como lo encontramos hoy en la mayoría de Europa?"



The Underground Forest

ORGANIZACIONES UNIVERSALISTAS

Un análisis similar se puede hacer con el asunto de la observación y violación de los derechos humanos. Las ONG's occidentales que trabajan en Africa en este problema, encuentran que no pueden poner en contexto ni historiar los problemas africanos de derechos humanos, tienden a ser "universalistas" o "relativos culturales" parcializados.

El mejor ejemplo de los universalistas son **Amnistía Internacional y Africa Watch**. Ellas imaginan que hay ciertos

principios de derechos humanos válidos universalmente para todo tiempo y lugar y olvidan que estos derechos, en sus propios países, fueron producto de intensas luchas entre las clases oprimidas y explotadas y las clases dominantes, incluyendo el derecho al voto y el derecho a la educación para los niños de la clase trabajadora. Habiendo ganado estos derechos y luego enquistado en documentos "legales" en el ámbito nacional e internacional, ahora Occidente piensa que pueden ser simplemente "lanzados en paracaídas" a suelo africano, sin que las masas de este continente tengan que luchar por ellos. Naturalmente, las cosas no son tan simples o fáciles.

Los "relativos culturales" que se encuentran entre las ONG's occidentales "explican" las violaciones de los derechos humanos en Africa, como si Africa tuviera un nivel "más bajo" de moralidad y pudiera esperarse matar y apresar gente sin causar dolor o sufrimiento. Los africanos admiten que existen más casos de tortura y asesinato de prisioneros en Africa que en Europa, pero insisten en que estos sucesos también deben colocarse en un contexto y ser historiadados sin alegar que, de cierta manera, los africanos pueden tolerar un nivel más bajo de moralidad.

Finalmente, el asunto de la ecología y el medio ambiente. Después de haber explotado los recursos humanos y naturales de Africa durante quinientos años, Europa está despertando a la realidad de la crisis ecológica africana. Trabajos realizados recientemente han descubierto evidencias de que la relación precolonial africana con la naturaleza era de armonía y no de conflicto, como es el caso de la civilización occidental.

Lasabiduría popular africana dice que cuando se trata de controlar a la naturaleza, ésta se rebela. Hay que trabajar con ella, no esclavizarla. Y ahora, de pronto, las ONG's europeas descienden sobre Africa ofreciéndoles grandes sumas de dinero par salvar los rinocerontes aquí o una laguna allá. Su percepción de la realidad es aún mecánica, parcial, sin dialéctica y, sobre todo, eurocéntrica. Como estrategia de sobrevivencia, las ONG's africanas aceptan este dinero y tratan de poner en práctica las agendas de las ONG's occidentales pero, si pudieran y algún día podrán, la agenda sobre ecología y sobre la relación entre el hombre y la naturaleza lucirá diferente a esa que actualmente se les impone desde el exterior.

CONCLUSION

Los lectores de este trabajo habrán notado que se ha criticado mayormente en las ONG's extranjeras, sus enfoques y su percepción de los distintos asuntos con los cuales ellas están relacionadas en Africa: Desarrollo, derechos humanos, asuntos de género, ecología, etc. Sin embargo, no se pretende ser solamente "negativos". Hay algunas cosas positivas que decir acerca de ellas, pero éste no es el momento para hacerlo. En el momento actual hay que enfatizar lo negativo porque se han vuelto dema-

siado arrogantes, al pensar que tienen la solución para los problemas africanos y son aceptadas sin crítica, no solamente por agencias internacionales como el Banco Mundial, el IMF y la CCE sino, también, por los gobiernos y la población africanos, como vehículos apropiados para canalizar ideas (así como dinero) dentro de Africa. Se debe insistir por algún tiempo aún, que las ideas que emanan de Europa son eurocéntricas, parciales y faltas de dialéctica y, por lo tanto, en vez de ser presentadas como solución a los muchos problemas que tiene Africa, podrían muy

bien complicarlos.

La principal recomendación es que los africanos deberían realizar sus propios estudios científicos sobre su historia, cultura, economía, tradiciones y patrones de autoridad y legitimidad, en relación a lo que es aceptable y a lo que la gente de Africa pueda conseguir, a través de sus propios esfuerzos y la confianza en sí mismos.

La segunda recomendación, es que las ONG's occidentales deben ser más transparentes y abrir sus laberintos secretos y sus agendas escondidas. Para empezar, deberán aceptar el principio de reciprocidad en sus relaciones con las ONG's africanas. Cada vez que descienda sobre Africa una ONG occidental, con una oferta de ayuda económica, seguida a los pocos meses por una "misión de evaluación", también la ONG africana deberá proporcionarles cualquier información que sea importante para presentarla ante sus votantes y, luego, unos meses después, una misión de evaluación africana deberá ir a su país de origen y hacer un estimado de lo que la ONG occidental ha hecho con la información recibida en Africa. La **contabilidad informativa** deberá ser aceptada al mismo nivel que la financiera.

Solo sobre esas bases habrá una relación de igualdad (de varias clases) entre la gente de Africa y la de Europa. Lo que Africa necesita no es la "solidaridad" de las ONG's occidentales, para resolver sus problemas ya que Africa puede hacerlo sola. En Europa también existen serios y bien afinados problemas, un consumo materialista excesivo a costa de la gente del Tercer Mundo y de la naturaleza. Lo que Africa está buscando es una "alianza" (no "solidaridad" parcializada) con las fuerzas progresivas del Norte, en un esfuerzo conjunto para tratar los problemas comunes de la humanidad, cuyas causas y manifestaciones van más allá de fronteras y culturas. ■

REFERENCIAS

1. Organizaciones no gubernamentales y Africa del Sur del Sahara (Génova: Servicio de Enlace No-gubernamental de las Naciones Unidas, 1988).
2. Ver Ayuda solo para el desarrollo, de S. Hellinger y F.M. O'Reagan (Boulder & London: Lynne Rienner Publishers, 1988).
3. Adaptada de la Tabla 5.2 de Tim Broadhead y Brent Herbert-Copley, en ¿Puentes para la esperanza? Agencias de Voluntariado para Canadá y el Tercer Mundo (Ottawa: North-South Institute, 1988) p. 79.

MEDIA, CULTURE & SOCIETY



RECENT THEMATIC ISSUES:

- Radio History
- Nationalism
- Broadcast Talk
- The Information Society
- The Press in Transition
- The Working Class Press
- Popular Music
- Indian Media and Mass Communication
- West European Broadcasting
- Postmodernism
- Texts and Audiences
- Farewell to NWICO?
- Japanese Communication Research
- The Other Europe
- Sociology of Information
- Broadcasting and the Public Sphere
- Latin American Perspectives

Edited by *John Corner, Professor Nicholas Garnham, Paddy Scannell, Professor Philip Schlesinger, Colin Sparks and Nancy Wood*

"Media, Culture & Society always manages to combine topicality and scholarship in a remarkable way. It frequently deals with issues which are new to the public imagination and brings to bear an extraordinary range of contemporary insight and historical knowledge."
Anthony Smith, Magdalen College, Oxford

Published quarterly in January, April, July and October

**Make sure that you subscribe now!
Use the order form below and save 20%**

20% Discount Order Form

Send this order form to:

Sage Publications

6 Bonhill Street, London EC2A 4PU, UK
Tel: 071-374 0645
Or why not fax us your order on
071-374 8741?

US Orders to:

PO Box 5096, Newbury Park, CA 91359, USA

Yes! I want to subscribe to *Media, Culture & Society* at a 20% Discount

- Individual Rate at £22 (£28*)/\$36 (\$45*)
 - Institutional Rate at £52 (£66*)/\$84 (\$106*)
- *Usual 1991 rate

Name _____

Address _____

THREE WAYS TO PAY!

CHEQUE!... I enclose a cheque (made payable to Sage Publications)

GIRO!... I have today paid by International Giro to A/c No 548 0353

Date _____

CREDIT CARD!... Please charge my credit card

- Mastercard Access Visa
- Barclaycard American Express
- Diners's Club Eurocard

Card Number _____

Expiry Date _____

Signature _____

Date _____

1508

¿Qué es Rascom?

El estudio de viabilidad del Sistema Africano de Comunicación por Satélite para el Desarrollo de África (RASCOS), encargado por los Ministros africanos de Planificación, Transporte y Comunicaciones, tiene el propósito de averiguar las necesidades a largo plazo de las telecomunicaciones y de proporcionar facilidades para establecer una infraestructura de comunicación eficiente y bien administrada, que sirva al desarrollo de todo el continente.

ANTECEDENTES HISTORICOS

En la última década, un grupo de líderes africanos ha expresado el deseo de utilizar el potencial de la tecnología de satélites de comunicación y otras tecnologías de telecomunicaciones dentro del continente africano, poniendo especial énfasis en las áreas rurales.

Con el propósito de responder a esta necesidad, varias organizaciones realizaron estudios de pre-viabilidad que fueron conocidos bajo distintos nombres y que significaron una innecesaria duplicación de esfuerzos. La proliferación de estudios y el concomitante desperdicio de recursos humanos y financieros, fue un gran empuje para que la Conferencia de Ministros del Transporte, Comunicaciones y Planificación, estableciera el Comité de Coordinación Inter-Agencias para el RASCOS. Los Ministros resolvieron realizar un estudio completo y objetivo de una red integrada de telecomunicación para África, a fin de proporcionar un servicio satisfactorio, particularmente en las áreas rurales y de esta forma propiciar el desarrollo socio-económico de los países participantes.

Este comité está compuesto por la Organización de la Unidad Africana (OAU), la Comisión Económica de África (ECA), Banco de Desarrollo Africano (ABD), la Comisión de Aviación Civil Africana (AFCAC), la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU), la Unión Panafricana de Telecomunicaciones (PATU), la Unión Africana de Correos y Telecomunicaciones (UAPT), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDP), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y la Unión Nacional de Radiodifusores y Televisoras de África (URTNA).

ACTIVIDADES DEL PROYECTO

Actividades a nivel nacional.- Para poder conseguir este objetivo, se han establecido Comités Nacionales de Coordinación (NCC's) con la PTT como punto de interés. En cada país africano se ha nombrado un Coordinador Nacional para dirigir y coordinar las actividades de los miembros del Comité. Cada NCC consta de antiguos miembros de los Ministerios de Desarrollo Rural, Agricultura, Radio y Televisión, Interior, Comercio Interior y Exterior, Salud Pública, Planificación y Desarrollo Económico, Transporte y Telecomunicaciones.

Actividades a nivel regional.- El estudio de viabilidad regional incluirá los siguientes elementos:

- Datos de base para el sistema regional africano
- Evaluación del suministro de telecomunicaciones
- Objetivo de los planes regionales para telecomunicaciones incluyendo transmisión de sonido y televisión
- Pronóstico de distribución de tráfico entre los sistemas terrestres y de satélite
- Evaluación financiera y económica
- Organización y administración del sistema regional africano.

RENDIMIENTO QUE SE ESPERA DEL ESTUDIO Y BENEFICIOS A RECIBIRSE

El primer efecto útil del estudio será una revisión a fondo del estado de las telecomunicaciones en África, la extensión de su penetración y la magnitud de sus necesidades.

Los gobiernos, individual y colectivamente a nivel regional, tendrán la oportunidad de expresar con claridad sus objetivos con respecto a las telecomunicaciones dentro de cierto período de tiempo en apoyo de sus programas de desarrollo económicos y sociales a mediano y largo plazo.

Después del establecimiento del servicio y de las capacidades necesarias para establecer un sistema africano de comunicación a base de satélite, se examinarán todas las opciones disponibles para ponerlo en práctica. Las opciones incluirán una red de satélite africana así como el arrendamiento o compra de transponders en el mercado internacional.

En reconocimiento a la necesidad de promover a los expertos africanos, el Proyecto RASCOS fomentará la participación de los nacionales de todos los países africanos en el estudio.

El volumen de los fondos de inversión será de tal envergadura que los países africanos, como grupo, estarán en una posición de ventaja en las negociaciones con las instituciones financieras, los fabricantes y los proveedores de equipo, para la adquisición de bienes y servicios para la telecomunicación.

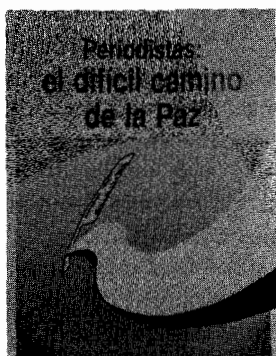
CONCLUSIONES

La gran importancia del estudio es hacer que las telecomunicaciones sean verdaderamente importantes para el desarrollo social y económico de África. En muchos foros han captado la atención los maravillosos beneficios de las telecomunicaciones como una maquinaria de crecimiento de la economía. Sin embargo, qué clase de telecomunicaciones, cuál grado de servicio, a cuál sector de la población deberá dársele prioridad, son preguntas que este estudio contestará.

Periodistas: El difícil camino de la paz

Varios Autores

Ediciones Bausate y Mesa,
Lima, 1.991



El Perú en la actualidad, vive una de las situaciones más catastróficas de la historia de América Latina, la que esta signada por una crisis económica con precedentes y por la violencia política y social, que día a día desangra al país cuna del Tahuantinsuyo. Esta situación se ha extendido por los diferentes sectores de la población, llegando con especial énfasis hasta los periodistas y su trabajo cotidiano, lo que da pie a la publicación de la obra "Periodistas: El difícil camino de la paz", que se reseña.

Este esfuerzo editorial, recogido por catedráticos de la Escuela de Periodismo Jaime Bausate y Mesa de la ciudad de Lima, recopila los resultados del seminario "La situación y los derechos de los periodistas en los estados de emergencia", realizado del 3 al 5 de diciembre de 1.991 y que fuera organizado por la Federación Internacional de Periodistas y la Asociación Nacional de Perio-

distas del Perú, con la participación de representantes del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas Peruanas, juristas y periodistas de Perú

En sus páginas, se recogen las intervenciones de los diferentes participantes en este evento y los acuerdos a los que se llegaron, siendo especial interés lo que tiene que ver con los compromisos adquiridos por las partes, para garantizar el libre ejercicio periodístico en un estado de excepción.

La obra también expone un diagnóstico de las condiciones reales de trabajo de los periodistas, mediante el cual, se pueden apreciar con crudeza la situación de violencia a la que se ven abocados los periodistas, toda vez que en los últimos 3 años, se ha completado un trágico listado que incluye a 28 periodistas asesinados por las fuerzas de seguridad o por Sendero Luminoso.

La obra llama a la reflexión y constituye un aporte fundamental para la defensa de los derechos humanos de los periodistas. En sus páginas se reflejan los esfuerzos por alcanzar una paz duradera en el Perú, en medio de una guerra en la que los periodistas, al igual que la mayoría del pueblo, se encuentran entre dos fuegos: Por un lado, el del terrorismo del grupo subversivo Sendero Luminoso, que asesina periodistas y coacciona aparatos de seguridad del Estado que, con igual o mayor brutalidad, ejerce la violencia contra quienes informan a través de la radio, la prensa y la televisión.

Francisco Ordóñez

La comunicación cercenada

Antonio Pasqualí

Monte Avila Editores. Caracas, Venezuela, 207 pp. 1990



El autor, pionero de la comunicación, hace un análisis profundo de la situación de la comunicación en Venezuela y en América Latina, insistiendo en el papel que deberían tener los "consumidores" para exigir la excelencia de la comunicación y de sus políticas en cada país.

En los nueve capítulos de su último libro, "La comunicación cercenada. El caso Venezuela", Pasqualí disecciona los medios de comunicación y su papel en el desarrollo de los países y, lo que es muy importante, en la integración regional.

Demuestra el nivel de desinformación existente entre los países de América Latina. "Sin comunicación no puede constituirse ni sobrevivir ninguna sociedad. Por consiguiente, la falta de cohesión o la armoniosa integración del grupo social dependen de la atrofia o la fluidez de las comunicaciones

entre sus miembros" afirma el comunicólogo. Agrega en su análisis que la integración regional se ha quedado, por ahora, en el altisonante aparato de las conferencias diplomáticas.

La región está sobre-equipada tanto en transmisiones radiales como en estaciones de televisión, posee redes de microondas, hace amplio uso de las facilidades satelitales. La radio lleva unos 60 años implantada en la región y la televisión 37, pero ni han cumplido con sus países, ni mucho menos con los ideales de la integración.

El autor es crítico con el sistema de telecomunicación de su país. Comienza por el correo y la telefonía, hasta llegar a los periódicos, la radio y la televisión. Demuestra, mediante cuadros estadísticos comparativos, la situación de inferioridad frente a otros países.

La propiedad y el manejo de los medios son también analizados en el libro. Tal vez ha llegado el momento de que escritores, comisión de medios, sindicatos o asociaciones de vecinos, entre otros, desacralicen de una vez por todas los medios radioelectrónicos y exija una glasnost criolla de la TV por vía de un gran debate nacional.

El libro no se queda en la denuncia o en el lamento; señala metas para la radio y televisión venezolanas: Calidad, producción local de programas y concertación, acerca de las grandes prioridades nacionales y regionales. En síntesis, una buena publicación que merece ser leída con atención.

Lucía Lemos

LIBROS

Periodismo y medio ambiente

CIESPAL

Editorial Quipus. Colección "Encuentros", Vol. 2, CIESPAL. Primera Edición, Quito-Ecuador, 341 pp. 1991



A finales de 1990, se congregó en CIESPAL un selecto grupo de tratadistas, estudiosos y comunicadores sociales del continente, en el marco del Encuentro "Periodismo y Medio Ambiente", durante el cual se discutieron temas de interés común y las líneas de acción a seguirse. En particular se enfatizaron aspectos del tratamiento periodístico que debe darse al tema en las estrate-

gias de comunicación y educación medioambientales.

Precisamente, este libro es una memoria de los paneles, conferencias e intervenciones de los participantes en el evento. El mismo se realizó por invitación de CIESPAL, Education Development Center, USIS y Waste Management International Inc. y congregó a más de 40 participantes.

La obra introduce al lector en los aspectos básicos de la afectación del medio ambiente natural y sugiere propuestas para la acción; examina la relación simbiótica entre comunicación, ecología y economía; la comunicación y el problema medioambiental a través de los medios; el tratamiento periodístico de los problemas ambientales e incluye las principales conclusiones y recomendaciones planteadas.

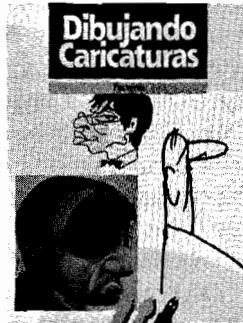
En este Encuentro se suscribió el acta constitutiva de la Red Americana de Periodistas Ambientales, RAPA, organización que procura contribuir a los esfuerzos comunicacionales que se ejecuten en la región a favor de la naturaleza.

Wilman Sánchez

Dibujando caricaturas

PASTECCA

Ediciones CEAC-Barcelona, España, 124 p., 8va. edición, Junio 1990



¿Qué es una caricatura?, se plantea el autor al comienzo de la obra. La pregunta lo lleva a consultar diversas fuentes, obteniendo sucesivas definiciones.

De todas, una parece ser la más adecuada y dice: "Deformación grotesca de una persona por la exageración voluntaria, con intención satírica, de los rasgos característicos del rostro o de las proporciones del cuerpo".

En realidad, el autor, no está de acuerdo con ninguna. Para que sea una caricatura no es imprescindible que haya defor-

mación grotesca, exageración, desproporción, etc.

El término que resulta ser del idioma italiano -caricare- significa "cargar" y fue inventado por Leonardo da Vinci, que lo aplicó a alguno de sus dibujos que más se acercaban a la caricatura-retrato, o al retrato exagerado, que a una caricatura de hoy extendida como tal. Lo cierto es que el autor llega a la conclusión que la caricatura como "deformación" siempre existió.

No obstante, el trazado de la obra nunca se aparta de una lógica que va, desde el cómo se hace una caricatura, hasta el enfoque de su filosofía aplicada; y en este aspecto resulta muy original cuando dice que "la caricatura es un humanismo", puesto que si todo lo que el hombre hace puede ser un humanismo, con mayor razón una caricatura que es obra de un hombre, para el hombre, partiendo de un hombre.

Por tanto, caricaturizar no es poner en ridículo a "nuestros" congénes; el autor dice que "es descubrirlos" ante los demás e incluso ante ellos mismos.

Ricardo Cereda Montes

Chasqui

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

CIESPAL

● Apartado 17-01-584

● Quito-Ecuador

Envíe suscripción a partir del No. _____ por 1 años por 2 años Envíe primero factura

Envíe ejemplares sueltos Nos _____ Envíeme más información

Nombre _____

(Name) _____

Institución _____

(Institución) _____

Dirección _____

(Address) _____

Ciudad/Estado _____

(City/State) _____

País _____

(Country) _____

Código Postal _____

(Postal Code) _____

Fecha _____

(Date) _____

TARIFAS DE SUSCRIPCIÓN

4 números por año	U.S.A. Europa y Asia	
	América Latina	
1 año (1 Year)	US\$14	US\$29
2 años (2 Years)	US\$24	US\$54
3 años (3 Years)	US\$34	US\$72
OFERTA PARA ECUADOR		
1 año	5.500 sucres	
2 años	10.000 sucres	



Chasqui
CIESPAL